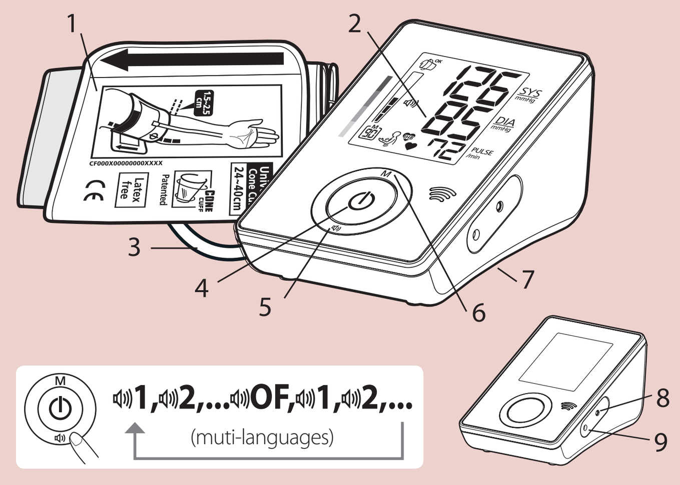
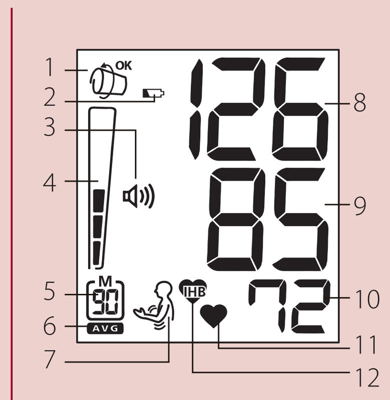


TR
1. Kaf
2. LCD Ekran
3. Hava Borusu ve Konektör
4. ON/OFF/START (AÇ/KAPAT/BAŞLAT) Tuşu
5. Dil Seçimi Tuşu
6. Hafıza Tuşu
7. Pil Kapağı (Aygıtın arkasında bulunur)
8. Veri Bağlantısı Soketi
9. AC Adaptör Jakı

FA
۱. کاف بازو
۲. نمایشگر ال سی دی
۳. لوله هوا و اتصال دهنده
۴. روشن / خاموش / آغاز کلیدی (ON/OFF/STRAT)
۵. گزینه چند زبانه
۶. کلید حافظه (Memory)
۷. پوشش باتری
۸. سوکت رابط اطلاعات
۹. جک آداپتور AC

AR
١. سوار الذراع
٢. شاشة العرض LCD
٣. أنبوبة الهواء والموصل
٤. مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء
٥. اللغة مفتاح الاختيار
٦. مفتاح الذاكرة
٧. غطاء البطارية
٨. مقبس توصيل البيانات
٩. جاك مهايئ التيار المتردد



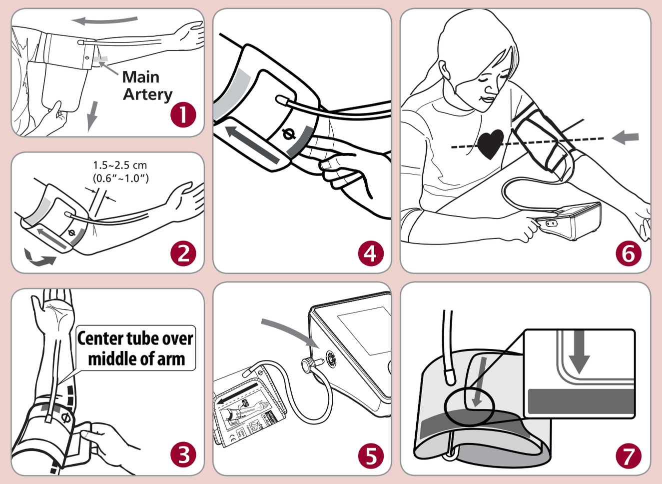
TR
1. Manşet Tespiti
2. Zayıf Pil İşareti
3. Konuşan Hoparlör İşareti
4. Hipertansiyon Risk Göstergesi
5. Hafıza İşareti
6. Hafıza Ortalaması İşareti
7. Hareket İşareti
8. Büyük Tansiyon
9. Küçük Tansiyon
10. Nabız Sayısı
11. Nabız İşareti
12. Düzensiz Kalp Atışı Algılayıcısı (IHB)

FA
۱. تشخیص صحت بستن کاف
۲. علامت باتری ضعیف
۳. صحبت کردن بلندگو علامت
۴. نشان دهنده خطر فشار خون بالا
۵. شماره ترتیب حافظه
۶. میانگین حافظه
۷. إشارة الحركة
۸. فشار خون سیستولیک
۹. فشار خون دیاستولیک
۱۰. میزان ضربان نبض
۱۱. علامت ضربان نبض
۱۲. آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB)

AR
١. مستكشف كتف القياس
٢. علامة البطارية الضعيفة
٣. الحديث المتحدث مارك
٤. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
٥. الرقم التسلسلي للذاكرة
٦. معدل الذاكرة
٧. إشارة الحركة
٨. الضغط الانقباضي
٩. ضغط الدم الانبساطي
١٠. معدل النبض
١١. علامة النبض
١٢. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)

Blood Pressure Standard
World Health Organization (WHO) : 1999

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Optimal	<120	and	<80
Normal	120~129	or	80~84
High-normal	130~139	or	85~89
Grade 1 hypertension (mild)	140~159	or	90~99
Grade 2 hypertension (moderate)	160~179	or	100~109
Grade 3 hypertension	≥180	or	≥110



rossmax

Model: **CF175f**

EN Blood Pressure Monitor
RU Артериального давления прибор
FR Tensiomètre
AR جهاز قياس ضغط الدم
FA صفحه نمایش فشار خون
TR Tansiyon Aleti

www.rossmax.com

TR Türkçe

Giriş

CF175f Konuşan Tansiyon Ölçüm Aygıtı ile belirlenen tansiyon ölçümleri, Elektronik ve Otomasyonlu Sfigmomanometreler için Amerikan Ulusal Standardı'nda öngörülen sınırlar dahilinde, kaf/stetoskop oskültasyon metodu kullanan eğitimli bir gözlemci tarafından alınan ölçümlere eşdeğerdir. Bu aygıt, ev ortamında yetişkin tüketiciler tarafından kullanılmalıdır. Hasta amaçlanan bir operatördür. Bu aygıtı bebeklerde veya yenidoğanlarda kullanmayın. CF175f, köklü bir Uluslararası Garanti Programı tarafından imalat kusurlarına karşı korumalıdır. Garanti bilgileri için imalatçı, Rossmax International Ltd. irtibata geçebilirsiniz

Dikkat: Beraber verilen dökümanları inceleyin. Kullanmadan önce, lütfen, bu kılavuzu dikkatle okuyun. Tansiyonunuzla ilgili spesifik bilgiler için doktorunuza başvurun. Bu kılavuzu saklayın.

Real Fuzzy Ölçüm Teknolojisi

Bu aygıt, tansiyonunuzu saptamak için osilometrik yöntemi kullanır. Kaf şişmeye başlamadan önce, aygıt, hava basıncına denk bir referans kaf basıncı oluşturacaktır. Aygıt, tansiyon salınımlarına göre uygun şişirme düzeyini belirleyecek, ardından kafın havası boşaltılacaktır.

Hava boşaltma sırasında aygıt, tansiyon salınımlarının genliğini ve eğimini saptayacak ve böylelikle büyük tansiyonu, küçük tansiyonu ve nabzı sizin için belirleyecektir.

Ön Açıklamalar

Bu Tansiyon Ölçüm Aygıtı, Avrupa yönetmeliklerine uygundur ve "CE 1639" CE işaretini taşır. Aygıtın kalitesi doğrulanmıştır ve 93/42/EEC sayılı AT konsey direktifi (Tıbbi Cihaz Yönetmeliği), Ek I temel gerekler ve geçerli uyumlaştırılmış standartların hükümlerine uygundur.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Noninvazif sfigmomanometreler - Bölüm 1 - Genel gerekler

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Noninvazif sfigmomanometreler - Bölüm 3 - Elektro-mekanik tansiyon ölçüm sistemleri için ek gerekler

EN 1060-4: 2004 Noninvazif sfigmomanometreler - Bölüm 4: Otomasyonlu noninvazif sfigmomanometrelerin genel sistem hassasiyetini belirlemeye yönelik Test Prosedürleri.

ISO 81060-2: 2013 Non-invaziv tansiyon aleti - Bölüm 2: Otomatik ölçüm tipinin klinik araştırması.

Bu tansiyon ölçüm aygıtı uzun hizmet ömrü için tasarlanmıştır. Sürekli hassasiyeti sağlamak için, tüm dijital tansiyon ölçüm aygıtlarının yeniden kalibre edilmesi tavsiye edilir. Bu ölçüm aygıtı (normal kullanımda günde yaklaşık 3 ölçümle) 2 yıl süreyle yeniden kalibrasyon gerektirmez. Aygıtın yeniden kalibre edilmesi gerektiğinde ekranda CA sembolü görünecektir CA. Aygıtın delici olmayan darbeye (düşme gibi) veya sıvılara ve/veya aşırı sıcak veya soğuğa / nem değişimlerine maruz kalması nedeniyle hasar görmesi halinde de aygıt yeniden kalibre edilmelidir. CA göründüğünde yeniden kalibrasyon hizmeti için en yakın bayiye gitmeniz yeterlidir.

Kan Basıncı Standardı

Dünya Sağlık Örgütü tanımlarına bakınız, kan basıncı aralıkları 6 derecede sınıflandırılabilir (Ref. 1999 WHO-Hipertansiyon yönetimi için Uluslararası Hipertansiyon Derneği Kılavuzu). Bu tansiyon sınıflandırmasında geçmiş veriler esas alınır ve her özel hastaya doğrudan uygulanamayabilir. Düzenli olarak doktorunuza başvurmanız önem taşımaktadır. Doktorunuz size normal tansiyon aralığınızın yanı sıra risk altında sayılacağınız noktayı söyleyecektir. Güvenilir tansiyon izlemesi ve referansı için, uzun vadeli kayıtların tutulması tavsiye edilir. Web sitemizde www.rossmax.com kan basıncı günlüğünü indirebilirsiniz.

Ekran Açıklamaları

EE / Ölçüm Hatası: L fişin hava soketine sıkıca bağlandığından emin olun ve tekrar ölçün. Kafı doğru sarın ve ölçüm sırasında kolu hareketsiz tutun. Hata oluşmaya devam ederse aygıtı yerel dağıtıcınıza veya servis merkezine iade edin.

E1 / Hava Devresi Anormalliği: L fişin aygıtın yan tarafındaki hava soketine sıkıca bağlandığından emin olun ve tekrar ölçün. Hata sürüyorsa aygıtı yerel dağıtıcınıza veya servis merkezine iade edin.

E2 / 300 mmHg'yi Aşan Basınç: Aygıtı devre dışı bırakın ve tekrar ölçün. Hata oluşmaya devam ederse aygıtı yerel dağıtıcınıza veya servis merkezine iade edin.

E3 / Veri Hatası: Pilleri çıkarın, 60 saniye bekleyin ve yeniden takın. Hata oluşmaya devam ederse aygıtı yerel dağıtıcınıza veya servis merkezine iade edin.

Er / Ölçüm Aralığı Aşıldı: Tekrar ölçün. Hata oluşmaya devam ederse aygıtı yerel dağıtıcınıza veya servis merkezine iade edin.

Manşet Tespiti

Manşet aşırı gevşek biçimde sıkılmışsa, güvenilir olmayan ölçüm sonuçlarına neden olabilir. „Manşet Tespiti" manşetin yeterince sıkı sarılıp sarılmadığının anlaşılmasına yardımcı olur. Ölçüm sırasında „gevşek manşet" algılandığında sembolü görünür. Aksi takdirde, manşetin ölçüm sırasında doğru biçimde takıldığı durumda OK sembolü görünür.

Hareket Dedektörü

"Hareket Dedektörü" kullanıcının sabit kalması gerektiğini hatırlatır ve ölçüm sırasında herhangi bir vücut hareketi olup olmadığını gösterir. Belirtilen simge, "vücut hareketi" tespit edildiğinde ölçüm esnasında ve her ölçüm sonrasında bir kez belirir. Not: Bu işareti gördüğünüzde ölçümün tekrarlanması önerilir.

Hipertansiyon Risk Belirteci (HRI)

Dünya Sağlık Örgütü kan basıncı aralıklarını altı sınıfa ayırır. Ünitede her ölçümden sonra tahmini risk seviyesini (ideal /normal/ yüksek-normal/ derece1 hipertansiyon/ derece 2 hipertansiyon/ derece 3 hipertansiyon) görsel olarak belirten yenilikçi bir kan basıncı risk belirteci bulunmaktadır.

Düzensiz Kalp Atışı (IHB) Algılayıcısı

Bu aygıt, kullanıcıyı ölçüm sırasında düzensiz kalp atışının varlığından haberdar ederek kalp atışı düzensiz olanların doğru ölçümler almasını sağlayan bir Düzensiz Kalp Atışı (IHB) Algılayıcısı ile donatılmıştır.

Not: IHB simgesinin (IHB) sık görünmesi durumunda doktorunuza başvurmanız ısrarla tavsiye edilir.

Dil Seçimi

1. Üzerinde " " işareti olan Dil Seçim düğmesine basarak dil seçin.
2. Farklı dil seçenekleri için ekranda "1/ 2.... OF/ 1/ 2...." şekilleri görünecektir.

AC Adaptörün (İsteğe Bağlı) Kullanımı

1.AC adaptörünü birimin sağ tarafındaki AC adaptör jakına bağlayın.
2.AC adaptörü priz takın. (Gerekli gerilim ve akıma sahip AC adaptörler AC adaptör jakının yanında gösterilmiştir.)

Dikkat:
1. Uzun süre AC modunda çalışacaksanız lütfen pilleri çıkarın. Pilleri uzun süre pil bölmesinde bırakmak sızıntıya, bu da aygıtın hasar görmesine yol açabilir.
2. AC modunda çalışırken pil gerekmez.
3. AC adaptörler isteğe bağlıdır. Uyumlu AC adaptörler için lütfen dağıtıcınıza başvurun.
4. Bu tansiyon ölçüm aygıtı ile sadece izin verilen AC Adaptörü kullanın.

Pillerin Takılması

1. Pil kapağını aşağı bastırıp ok yönünde kaldırarak pil bölmesini açın.
2. 4 adet "AAA" boyutunda pili, bölmenin içindeki gösterimlere göre pil bölmesine yerleştirin veya mevcutlarla değiştirin.
3. Pil kapağını önce alttaki kancaları yerine oturtup sonra pil kapağının üst ucunu iterek yerine takın.
4. Pilleri çift halinde değiştirin. Aygıt uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

Şu durumlarda pilleri değiştirmelisiniz:
1. Ekranda düşük pil simgesi göründüğünde.
2. AÇ/KAPA tuşuna basıldığında ekranda hiçbir şey gözükmüyorsa.

Dikkat
1. Piller tehlikeli atıktır. Evsel çöplerle birlikte atmayın.
2. Kullanıcının müdahale edebileceği parçalar içermez. Piller ve eski pillerden kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmez.
3. Sadece markalı pilleri kullanın. Eski pilleri yeni pillerle tek tek değil birlikte değiştirin. Aynı marka ve aynı tip pilleri kullanın.

Kafın Takılması

1. Kafı açın, kafın ucunu kafın D halkasından geçirerek bırakın.
2. Sol kolunuzu kafın içinden geçirin. Renkli şerit gösterge size yakın durmalı, boru kolunuzun yönünü göstermelidir (Şekil ①). Sol avuç içinizi yukarı çevirin ve kafın kenarını dirsek ekleminin iç tarafından yaklaşık 1,5 ila 2,5 cm yukarı yerleştirin (Şekil ②). Kafın ucunu çekerek kafı sıkın.
3. Boruyu kolun ortasına hizalayın. Kanca ve ilmek kısmına birlikte sıkıca bastırın. Kafla kolunuzun arasında 2 parmaklık bir boşluk bırakın. Atardamar işaretini (Ø) ana atardamar (kolunuzun iç tarafında) üzerine yerleştirin (Şekil ③,④). Not: Sol kolunuzun iç tarafında dirsek kıvrımının yaklaşık 2 cm üzerine 2 parmağınızla bastırarak ana atardamarı tespit edin. Nabzın en güçlü hissedilebildiği yeri belirleyin. Burası ana atardamarınızdır.
4. Kaf bağlantı borusunu aygıta takın (Şekil ⑤).
5. Kaf kalbinizle aynı yükseklikte olacak şekilde kolunuzu bir masanın üzerine uzatın (avuç içi yukarı bakar). Borunun kıvrılmamasını sağlayın (Şekil ⑥).
6. Kaf, yukarıdaki şekilde (Şekil ⑦) görüldüğü gibi ok koyu renkli çizgi içinde kalırsa kullanımınıza uygundur. Ok koyu renkli çizginin dışında kalırsa sizin için farklı çaplarda bir kaf gereklidir. Farklı boyutlu kaflar için yerel bayinize başvurun.

Ölçüm Prosedürleri

Daha hassas ölçüm sonuçları almanıza yardım edecek bazı faydalı ipuçları:
- Tansiyon her kalp atışıyla değişir ve gün boyunca sürekli değişiklik gösterir.
- Tansiyon kaydı kullanıcının pozisyonundan, fizyolojik durumundan ve diğer faktörlerden etkilenebilir. Tansiyon ölçümünde en yüksek hassasiyet için, egzersizden, banyodan, yemekten, alkollü veya kafeinli içecekler tükettikten veya sigara içtikten sonra bir saat bekleyin.
- Gevşemiş durumda alınan ölçümün hassasiyeti daha yüksek olacağından, ölçümden önce en az 5 dakika sakin şekilde oturmanız önerilir. Ölçüm sırasında fiziksel olarak yorgun veya bitkin olmamalısınız.
- Stres altında veya gerginseniz ölçüm almayın.
- Bir sandalyeye dik oturun ve 5-6 derin nefes alın. Ölçüm yapılırken geriye yaslanmaktan kaçının.
- Otururken bacakları çaprazlamayın ve ölçüm sırasında ayakları yere sabit tutmayın.
- Ölçüm sırasında konuşmayın veya kol veya el kaslarınızı oynatmayın.
- Tansiyonunuzu normal vücut sıcaklığında ölçün. Üşüyorsanız veya sıcak basıyorsa ölçüm almadan önce bir süre bekleyin.
- Ölçüm aygıtı çok düşük sıcaklıkta (donmaya yakın) saklanırsa, kullanmadan önce en az bir saat süreyle ılık bir yere bırakın.
- Bir sonraki ölçümü almadan önce 5 dakika bekleyin.

1. Diller arasında seçim yapmak için "Dil Seçim" düğmesine basınız ve seçimi onaylamak için AÇ/KAPA/BAŞLAT düğmesine basınız
2. Aygıt, kullanıcının nabız salınımlarına göre uygun şişirme düzeyine kadar şişirme işlemini otomatik yapacaktır. Ardından ölçüm başlayacaktır. Ölçüm sırasında hareketsiz ve sessiz kalmak önemlidir. Kayda değer herhangi bir hareket, ölçüm sonuçlarını etkileyebilir.
3. Ölçüm tamamlandığında büyük ve küçük tansiyon ve nabız aynı anda gösterilecek ve otomatik olarak hafıza sistemine kaydedilecektir. 90'a kadar hafıza kaydı saklanacaktır.
4. Artık ölçüm tamamlanmıştır. Gücü kapatmak için AÇ/KAPA/BAŞLAT tuşuna basın. Hiçbir tuşa basılmazsa aygıt 1 dakika içinde otomatik olarak kapanacaktır.

Sistem bir kan basıncı ölçümü almak için daha fazla basınç gerektiğini tespit ederse, bu kan basıncı monitörü otomatik olarak daha yüksek basınca şişer.

Not: 1. Bu ölçüm aygıtı, son tuş işletiminden yaklaşık 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
2. Ölçümü kesmek için, Hafıza veya AÇ/KAPA/BAŞLAT tuşuna basmanız yeterlidir; kafın havası derhal boşaltılacaktır.

Değerlerin Hafızadan Çağrılması

1. Saklanan ölçüm sonuçlarınızı hafızadan çağırmak için Hafıza tuşuna basmanız yeterlidir. Görülen ilk değer hafızada saklanan son 3 ölçümün ortalaması olacaktır, sonrasında saklanan son ölçüm grubu görüntülenecektir.
2. Hafıza tuşuna tekrar bastığınızda bir önceki ölçüm grubu çağrılacaktır.
3. Hafızada saklanan tüm ölçüm sonuçları, sıra numarası ile görüntülenecektir. Her ölçüm sonucu kendisi için atanmış hafıza sıra numarası ile gelecektir.

Değerlerin Hafızadan Silinmesi

Hafıza tuşunu yaklaşık 5 saniye basılı tutun, bunun üzerine hafıza bölgesindeki veriler otomatik olarak silinebilir.

Arıza Tespiti

Kullanım sırasında herhangi normal dışı durum görülürse lütfen şu noktaları kontrol edin.

Belirtiler	Kontrol Noktaları	Düzeltme
AÇ/KAPAT tuşuna basıldığında görüntü yok	Piller bitmiş mi?	Pilleri dört yeni pille değiştirin.
	Pillerin kutupları hatalı mı yerleştirilmiş?	Pilleri doğru konumlarına tekrar takın.
Ekranda EE işareti görünüyor veya tansiyon değeri aşırı düşük (yüksek) görünüyor	Kolluk doğru yerleştirilmiş mi?	Kafı doğru şekilde konumlanacak şekilde sarın.
	Ölçüm sırasında konuştunuz mu veya hareket ettiniz mi?	Tekrar ölçün. Ölçüm sırasında el bileğinizi sabit tutun.
	Kaf takılıyken bileğinizi salladınız mı?	

Not: Aygıt hala çalışmıyorsa bayinize iade edin. Hiçbir koşulda aygıtı kendiniz sökmemeli ve onarmamalısınız.

Uyarıcı Notlar

1. Aygıt, yüksek hassasiyetli donanımlar içerir. Bu nedenle, aşırı sıcaklıklardan, nemden ve doğrudan güneş ışığından kaçının. Ana birimi düşürmekten veya güçlü darbelerden kaçının ve tozdan koruyun.
2. Tansiyon aletinin gövdesini ve kafını hafif nemli, yumuşak bir bezle özenle temizleyin. Baskı uygulamayın. Kafı yıkamayın veya üzerinde kimyasal temizlik maddesi kullanmayın. Temizlik maddesi olarak asla tiner, alkol veya petrol (benzin) kullanmayın.
3. Sızıntılı piller, aygıta zarar verebilir. Aygıt uzun bir süre kullanılmayacaksa, pilleri çıkarın.
4. Aygıt, tehlikeli durumları önlemek için çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
5. Aygıt donmaya yakın sıcaklıkta saklanırsa, kullanmadan önce oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
6. Aygıta sahada müdahale edilemez. Aygıtı açmak için herhangi bir alet kullanmamalı, aygıtın içindeki hiçbir şeyi ayarlamaya kalkışmamalısınız. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen mağazaya veya bu birimi satın aldığınız doktora başvurun veya lütfen Rossmax International Ltd ile iletişime geçin.
7. Osilometrik ölçüm işlevini kullanan tüm tansiyon ölçüm aygıtlarında yaygın bir sorun olarak, aygıt yaygın aritmi (atrial veya ventriküler erken atımlar veya atrial fibrilasyon), diyabet, yetersiz kan dolaşımı, böbrek sorunları tanısı konan kullanıcılar için veya inme geçirmiş kullanıcılar için veya bilinçsiz kullanıcılar için doğru tansiyonu belirlemede zorlanabilir.
8. İstediğiniz zaman çalışmayı durdurmak için, AÇ/KAPA tuşuna basın; kaftaki hava hızla boşaltılacaktır.
9. Şişirme 300 mmHg'ye ulaştığında aygıt, güvenlik nedeniyle havayı hızla boşaltmaya başlayacaktır.
10. Bunun sadece evde sağlık bakımı ürünü olduğunu ve bir hekimin veya tıp çalışanının görüşünün yerini tutmak üzere tasarlanmadığını lütfen unutmayın.
11. Bu cihazı herhangi bir sağlık sorununun veya hastalığın tanısı veya tedavisi için kullanmayın. Ölçüm sonuçları sadece referans amaçlıdır. Tansiyon ölçümlerinin yorumlanması için bir sağlık çalışanına başvurun. Bir tıbbi sorununuz varsa veya bundan şüpheleniyorsanız doktorunuza başvurun. Doktorunuzun veya sağlık çalışanınızın görüşünü almadan ilaçlarınızı değiştirmeyin.
12. Elektromanyetik girişim: Aygıt, hassas elektronik bileşenler içerir. Aygıtın hemen yakınında güçlü elektriksel veya elektromanyetik alanlardan (ör. cep telefonları, mikrodalga fırınlar) kaçının. Bunlar, ölçüm hassasiyetinin geçici olarak kaybedilmesine yol açabilir.
13. Aygıtı, pilleri, bileşenleri ve aksesuarları yerel yönetmeliklere göre atın.
14. Bu ölçüm aygıtı, Özellikler'de belirtilen sıcaklık ve nem aralıklarının dışında saklanır veya kullanılırsa performans özelliğini karşılamayabilir.
15. Şişirme sırasında, söz konusu ekstremite fonksiyonları bozulmuş olabilir unutmayın.
16. Kan basıncı ölçümü sırasında, kan dolaşımının gereksiz uzun bir süre durdu edilmemelidir. Cihaz arıza durumunda koldan kolluğu çıkarın.
17. Herhangi bir mekanik kısıtlama, sıkıştırma kaçının veya manşet hattının eğilme.
18. Manşeti veya sık ölçümlerde sürekli basınç izin vermeyin. Kan akışı elde edilen kısıtlama yaralanmasına neden olabilir.
19. Manşet arterler veya venler tıbbi tedavi gören hangi bir kol, örneğin yerleştirilir olmadığından emin olun damar erişim veya terapi veya bir arteriovenöz (AV) şant.
20. Mastektomi geçirmiş insanlar Manşeti kullanmayın.
21. Bu başka yaralanmalara neden olabileceğinden yaraların üzerine manşet koymayın.
22. Sadece şimdiye kadar monitör veya orijinal yedek manşetleri birlikte verilen manşet kullanın. Aksi takdirde hatalı sonuçlar kaydedilecektir.
23. Pillerin yutulması halinde ölümcül olabilir. Bu nedenle bunlar küçük çocukların ulaşamayacağı pilleri ve ürünleri saklamak gerekir. Pil yutulursa olmuşsa, derhal bir doktor çağırınız.
24. Hortumu ve / veya AC adaptörünü, boğulma tehlikesine neden olabileceğinden, belirtilenlerden başka bir amaç için kullanmayın.
25. Kullanım sırasında cihazı ve manşonu servis veya bakım yapmayın.

Özellikler

Ölçüm Yöntemi	Osilometrik
Ölçüm Aralığı	Tansiyon: 30~260 mmHg; Nabız: 40~199 atım/dakika
Basınç Sensörü	Yarı iletken
Hassasiyet	Tansiyon: ± 3mmHg; Nabız: ± %5 okuma
Şişirme	Pompalı
Söndürme	Otomatik Hava Tahliye Vanası
Bellek kapasitesi	90 hafıza kaydı
Otomatik Kapatma	Son tuş işletiminden 1 dakika sonra
İşletim Ortamı	10°C~40°C (50°F~104°F); %15~%85 bağıl nem; 700~1060 hPa
Saklama ve Taşıma Şartları	-10°C~60°C (14°F~140°F); %10~%90 bağıl nem; 700~1060 hPa
DC Güç Kaynağı	DC 6V dört (AAA) Pil
AC Güç Kaynağı	DC6V, ≥600mA(Fiş boyutu: dış çap(-) Ø4,0, iç çap(+) Ø1,7)
Boyutlar	124 (U) X 85 (G) X 68.6 (Y) mm
Ağırlık	232 g (brüt ağırlık) (Piller olmadan)
Kol çevresi	Yetişkin: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Sınırlı Kullanıcılar	Yetişkin kullanıcılar
(Tip BF simgesi)	Tip BF: Aygıt ve kaf, elektrik çarpmalarına karşı özel koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.
IP Sınıflandırması	IP21: Su ve partiküllü maddelerin zararlı girişlerine karşı koruma
* Özelliklerde bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapılabilir.	

Warranty Card

This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the warranty card completed or stamped by the seller/dealer confirming date of purchase or the receipt. Batteries, cuff and accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

Customer Name: ______________________

Address: ______________________

Telephone: ______________________

E-mail address: ______________________

Product Information

Date of purchase: ______________________

Store where purchased:

____

Rossmax Swiss GmbH,
Widnauerstrasse 1, CH-9435 Heerbrugg, Switzerland

ISO 13485 CE 1639

OBM_IB_CF175f(2)NA9_V13_SW_ver2007
INOCF175f000000XX

AR العربية

مقدمة

إن قياسات ضغط الدم التي تم قياسها باستخدام جهاز CF175f مساوية للقياسات التي يتم الحصول عليها بواسطة ملاحظ مدرَّب باستخدام طريقة الفحص التسمعي باستخدام السوار أو السماعة الطبية، وذلك في نطاق الحدود الموصوفة من قِبَل المعيار الوطني الأمريكي والخاصة بأجهزة قياس ضغط الدم الشرياني الإلكترونية أو الآلية.

ملاحظة : انها موصى بها بشكل عالي والتي تقيس مجددا اذا ظهرت الأيقونة .

مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم

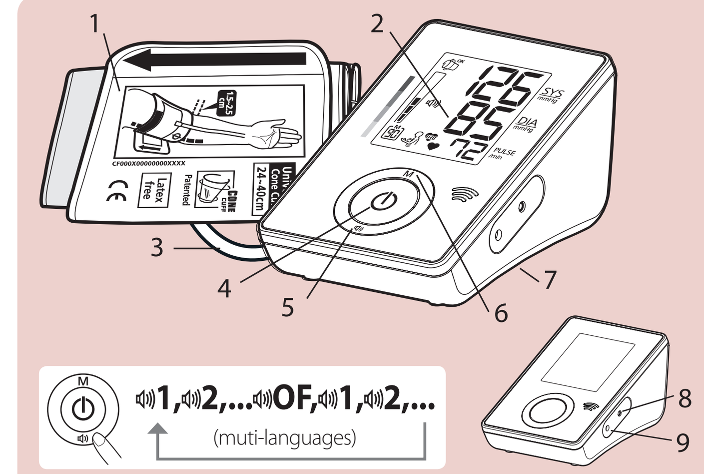
منظمه الصحه العالميه تصنف ارتفاع ضغط الدم الي ٦ درجات. هذا الجهاز يحتوي علي مؤشر رائع لبيان درجه خطوره ارتفاع ضغط الدم يمكن بواسطته رؤيه درجه الخطوره سواء من الدرجه الاولي او الثانيه او الثالثه بعد كل قياس.

كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)

FA فارسی

معرفی

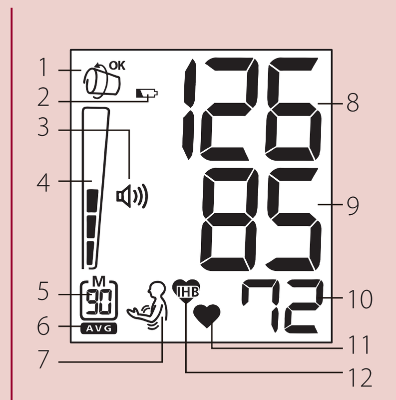
اندازه گیری فشارخون تعیین شده با CF175f معادل آن اندازه گیری است که از سوی یک مشاهده گر ماهر با استفاده از روش سمع قلب کاف/گوشی پزشکی صورت می گیرد که کار در محدودیت های تعیین شده از سوی استاندارد ملی آمریکا، در دستگاه های اندازه گیری فشار خون الکترونیک یا اتوماتیک صورت می گیرد. استفاده از این دستگاه باید از سوی مصرف کننده های بزرگسال و در محیط خانه صورت گیرد. بیمار یک اپراتور در نظر گرفته شده است. از استفاده این دستگاه بر روی کودکان و نوزادان خودداری کنید. CF175f با ایجاد یک برنامه ضمانت نامه بین المللی، در برابر ایجاد نقیصه ها محافظت می شود. برای اطلاع از ضمانت نامه، می توانید با سازنده، شرکت بین المللی Rossmax با مسئولیت محدود تماس بگیرید.



EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector
4. ON/OFF/START key
5. Language Selection key
6. Memory Key
7. Battery Cover
8. Data Link Socket
9. AC Adaptor Jack

RU
1. Плечевая манжета
2. ЖК-дисплей
3. Воздушная трубка и коннектор
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК(ON/OFF/START)
5. Кнопка Выбор языка
6. Кнопка «Память»
7. Крышка батарейного отсека
8. Гнездо для передачи данных
9. Гнездо для подключения блока питания

FR
1. Brassard pour bras
2. Ecran LCD
3. Tuyau d'air et connecteur
4. Touche ON/OFF/DEMARRAGE
5. Touche de sélection de la langue
6. Touche Mémoire
7. Couvercle du logement des piles
8. Prise pour connexion données
9. Prise jack pour bloc secteur CA



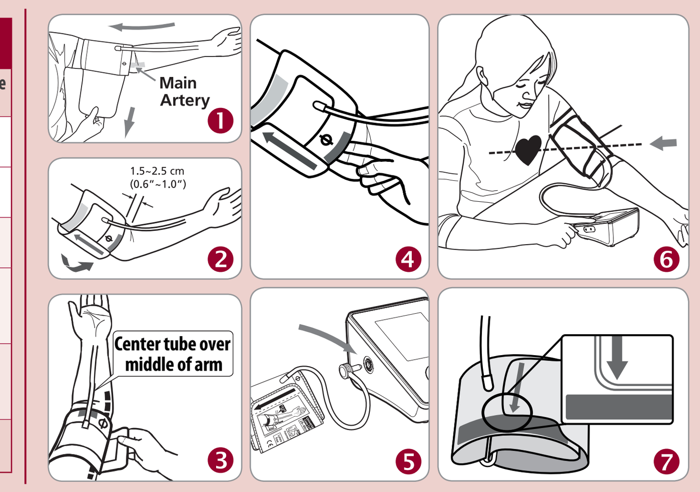
EN
1. Cuff Wrap Detection
2. Weak Battery Mark
3. Talking Speaker Mark
4. Hypertension Risk Indication
5. Memory Sequence Number
6. Memory Average Mark
7. Movement Mark
8. Systolic Pressure
9. Diastolic Pressure
10. Pulse Rate
11. Pulse Mark
12. Irregular Heartbeat Detection (IHB)

RU
1. Система определения правильности одетой манжеты
2. Низкий уровень заряда батарей
3. Говоря спикер Марк
4. Указатель степени риска гипертонии
5. Номер ячейки памяти
6. Среднее значение
7. Метка движения
8. Систолическое давление
9. Диастолическое давление
10. Частота пульса
11. Пульс
12. Указатель наличия аритмии

FR
1. Détection de l'enroulement du brassard
2. Icône "faible état de charge"
3. Parler Mark
4. Indicateur de risque d'hypertension
5. Mémoire marquez
6. Mémoire mark moyenne
7. Mouvement marque
8. Pression systolique
9. Pression diastolique
10. Pouls
11. Icône du pouls
12. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)

Blood Pressure Standard
World Health Organization (WHO) : 1999

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Optimal	<120	and	<80
Normal	120~129	or	80~84
High-normal	130~139	or	85~89
Grade 1 hypertension (mild)	140~159	or	90~99
Grade 2 hypertension (moderate)	160~179	or	100~109
Grade 3 hypertension (severe)	≥180	or	≥110



EN English

Introduction
Blood pressure measurements determined with CF175f are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. CF175f is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

Real Fuzzy Measuring Technology
This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure equivalent to the air pressure. This unit will determine the appropriate inflation level based on pressure oscillations, followed by cuff deflation.
During the deflation, the device will detect the amplitude and slope of the pressure oscillations and thereby determine for you the systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse.

Preliminary Remarks
This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems
EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.
ISO 81060-2: 2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automated measurement type.
This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all digital blood pressure monitors require re-calibration. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display ꓤ. The unit should also be re-calibrated if the device is dropped, is stored improperly (such as dropping) or exposure to fluids and / or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When ꓤ appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard
Refer to the definitions of the World Health Organization, the blood pressure ranges can be classified into 6 grades. (Ref. 1999 WHO-International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long-term records is recommended. Please download the blood pressure tracker at our website www.rossmax.com.

Display Explanations
EE / Measurement Error: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E1 / Air Circuit Abnormality: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket on the side of the unit and measure again quietly. If the errors still occur, return the device to your local distributor or service center for help.
E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E3 / Data Error: Remove the batteries, wait for 60 seconds, and reload. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
Er / Exceeding Measurement Range: Measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Cuff Wrap Detection
If the cuff was wrapped too loosely, it may cause unreliable measurement results. The "Cuff Wrap Detection" can help to determine if the cuff is wrapped snugly enough. The specified icon appears if a "loosen cuff" has been detected during measurement. Otherwise the specified icon appears if the cuff is wrapped correctly during measurement.

Movement Detection
The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.
Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Hypertension Risk Indication (HRI)
The World Health Organization, classifying blood pressure ranges into 6 grades. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indication, which visually indicates the assumed risk level (optimal / normal / high-normal/ grade1 hypertension / grade 2 hypertension / grade 3 hypertension) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat (IHB) Detection
This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.
Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon appears often.

Multi- Languages Selection
1. Select language by pressing the Language Selection key labelled with a "◀))" in the sequence.
2. "◀)1/◀)2.../◀OF/◀)1/◀)2..." will appear on the display for different languages.

Using the AC Adaptor (Optional)
1. Connect the AC adaptor with the AC adaptor jack on the right side of the unit.
2. Plug the AC adaptor into the socket. (AC adaptors with required voltage and current indicated near the AC adaptor jack.)
Caution:
1. Please unload the batteries when operating with the AC mode for a longer period of time. Leaving the batteries in the compartment for a long time may cause leakage, which may lead to damage of the unit.
2. No batteries are needed when operating with the AC mode.
3. AC adaptors are optional. Please contact the distributor for the compatible AC adaptors.
4. Use only the authorized AC Adaptor with this blood pressure monitor. Information for the authorized AC adaptor, please refer to APPENDIX 1.

Installing Batteries
1. Press down and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when
1. Low battery icon appears on display.
2. The ON/OFF/START key is pressed and nothing appears on display.
Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff
1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (⊘) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③,④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ⑤).
5. Lay your arm on a table (palm upward) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ⑥).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ⑦). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures
Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken.
- Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.

1. Press the ON/OFF/START key. All displays will appear for approximately one second before returning to "0".
2. The unit will automatically inflate to the appropriate inflation level based on the user's pulse oscillations. Measurement will then begin. It is important to remain still and quiet during measurement. Any significant movement may effect measurement results.
3. When the measurement is completed, systolic, diastolic and pulse will be shown simultaneously and be saved automatically in memory system. Up to 90 memories can be saved.
4. Measurement is now completed. Press the ON/OFF/START key to turn off the power. If no key is pressed, the unit will shut off automatically in 1 minute.

This blood pressure monitor will re-inflate automatically to higher pressure if the system detects that more pressure is needed to take a blood pressure measurement.
Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press the Memory or ON/OFF/START key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory
1. To recall stored blood pressure readings from memory, simply press the Memory key, the first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory, and then the last set of memorized readings will be displayed.
2. Another press of the Memory key will recall the previous set of readings.
3. All readings stored in memory will be displayed with its sequence number. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.

Clearing Values from Memory
Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Troubleshooting
If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with four new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady during measurement.
	Did you vigorously shake the cuff during measurement?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes
1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.
15. Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
16. During the blood pressure measurement, blood circulation must not be stopped for an unnecessarily long time. If the device malfunctions, remove the cuff from the arm.
17. Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
18. Do not allow sustained pressure in the cuff or frequent measurements. The resulting restriction of the blood flow may cause injury.
19. Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g. intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.
20. Do not use the cuff on people who have undergone a mastectomy.
21. Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
22. Only ever use the cuffs provided with the monitor or original replacement cuffs. Otherwise erroneous results will be recorded.
23. Batteries can be fatal if swallowed. You should therefore store the batteries and products where they are inaccessible to small children. If a battery has been swallowed, call a doctor immediately.
24. Do not use the tubing and/or AC adaptor for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
25. Do not service or maintain device and cuff while in use.

Specifications

Measurement Method	Oscillometric
Measurement Range	Pressure: 30~280 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Pressure Sensor	Semi conductor
Accuracy	Pressure: ± 3mmHg; Pulse: ± 5% of reading
Inflation	Pump Driven
Deflation	Automatic Air Release Valve
Memory capacity	90 memories
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation Environment	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
DC Power Source	DC 6V four AAA Batteries
AC Power Source	DC 6V, ≥600mA (Plug size: outer(-) is Ø4.0, inner(+) is Ø1.7)
Dimensions	124 (L) X 85 (W) X 68.6 (H) mm
Weight	232 g (G.W.) (w/o Batteries)
Arm circumference	Adult: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Limited Users	Adult users
🯅	Type BF: Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks.
IP Classification	IP21: Protection against harmful ingress of water and particulate matter

* Specifications are subject to change without notice.

FR Française

Introduction
Les mesures de pression artérielle réalisées avec l'CF175f sont équivalentes à celles obtenues par un observateur expérimenté utilisant un brassard/stéthoscope, dans les limites prescrites par la norme nationale américaine sur les sphygmomanomètres électroniques ou automatiques. Cet instrument est réservé à un usage domestique par des adultes. Le patient est un opérateur prévu. Ne l'utilisez pas pour relever la pression artérielle de nourrissons ou de bébés. L'CF175f est garanti contre les défauts de fabrication par un programme de garantie internationale. Pour plus d'informations sur la garantie, contactez le fabricant: Rossmax International Ltd.

Attention: Consultez les documents d'accompagnement. Veuillez lire ce manuel attentivement avant l'emploi. Pour obtenir des informations spécifiques sur la pression artérielle, contactez votre médecin. Veillez à conserver ce manuel.

Technologie de mesure Real Fuzzy
Cet instrument utilise la méthode oscillométrique pour détecter la pression artérielle. Avant le gonflage du brassard, l'instrument établit une pression de base équivalente à la pression de l'air. Il détermine le niveau de gonflage approprié sur la base des oscillations de pression, puis le dégonflage du brassard.
Pendant le dégonflage, l'instrument détecte l'amplitude et la pente des oscillations de pression. Ce faisant, il détermine les pressions artérielles systolique et diastolique, et le pouls.

Remarques préliminaires
Ce tensiomètre est conforme aux réglementations européennes et présente le marquage CE «CE1639». La qualité de l'instrument a été contrôlée et est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (appareils médicaux), annexe 1, exigences fondamentales et normes harmonisées appliquées:
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 1 - Exigences générales
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 3 - Exigences supplémentaires pour systèmes de mesure de pression artérielle électromécaniques
EN 1060-4: 2004 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 4: Procédures d'essai pour déterminer la précision système globale de sphygmomanomètres automatiques à mesure non invasive.
ISO 81060-2: 2013 Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 2: Investigation clinique du type de mesure automatique.
Ce tensiomètre a été conçu pour une utilisation de longue durée. Pour maintenir la précision spécifiée, prévoyez un réétalonnage de tous les tensiomètres numériques. Ce tensiomètre n'exige pas de réétalonnage avant 2 ans (dans un cadre normal d'utilisation avec env. 3 mesures par jour). Quand un réétalonnage est nécessaire, l'instrument affiche ꓤ. Un réétalonnage est aussi nécessaire si l'instrument subit des dommages dus à un choc violent (chute) ou à une exposition aux liquides ou à des variations d'humidité ou de température basses ou élevées extrêmes. Quand ꓤ s'affiche, renvoyez l'instrument au revendeur local en vue du réétalonnage.

Norme relative à la pression artérielle
Reportez-vous aux définitions de l'Organisation mondiale de la Santé, les plages de pression artérielle peuvent être classées en 6 catégories. (Réf. 1999, OMS-Directives de la Société Internationale de l'Hypertension Lignes directrices pour la gestion de l'hypertension). Cette classification de la pression artérielle se base sur des données historiques et ne peut être appliquée telle quelle à un patient donné. Veuillez consulter votre médecin régulièrement. Il vous indiquera votre plage de pression artérielle normale ainsi que le point où vous serez considéré à risque. Pour une surveillance et une documentation fiables de la pression artérielle, conservez des enregistrements à long terme. Veuillez télécharger outil de suivi de pression artérielle sur notre site www.rossmax.com.

Description de l'écran
EE / Erreur de mesure: Assurez-vous que la fiche L est bien branchée sur la prise d'air et refaites la mesure. Ajustez correctement le brassard et gardez votre bras immobile pendant la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.
E1 / Défaut du circuit d'air: Assurez-vous que la fiche L est bien branchée sur la prise d'air sur le côté de l'instrument et refaites la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.
E2 / Pression dépassant 300 mmHg: Eteignez l'instrument et refaites une mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.
E3 / Erreur de données: Enlevez les piles, attendez 60 secondes, puis réinsérez-les. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.
Er / Mesure hors plage: Refaites la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

Détection de l'enroulement du brassard
Si le brassard a été enroulé de façon trop lâche, cela peut provoquer des résultats de mesure non fiables. La « Détection de l'enroulement du brassard » peut vous aider à déterminer si le brassard est assez serré. L'icône indiquée apparaît si un « brassard lâche » a été détecté lors de la mesure. Sinon, l'icône indiquée apparaît si le brassard a été correctement enroulé pendant la mesure.

Détecteur de mouvement
Le "Détecteur de mouvement" permet de rappeler à l'utilisateur de rester immobile et indique tout mouvement du corps pendant la mesure. L'icône spécifiée s'affiche une fois "le mouvement du corps" a été détecté pendant et après chaque mesure.
Remarque: Il est fortement recommandé que vous mesure à nouveau si l'icône apparaît.

Indication des risques d'hypertension artérielle (HRI)
L'Organisation mondiale de la Santé classe les plages de pression sanguine en 6 niveaux. Cet appareil est équipé d'un indicateur innovant de risque de pression artérielle, qui indique visuellement le niveau supposé de risque (optimal / normal / normal élevé / hypertension de niveau 1 / hypertension de niveau 2 / hypertension de niveau 3) du résultat après chaque mesure.

Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
Cet instrument est équipé d'un détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB) permettant aux personnes qui souffrent de battements de coeur irréguliers d'obtenir une indication précise sur une éventuelle arythmie cardiaque pendant la mesure.
Remarque: Nous vous recommandons vivement de consulter votre médecin si l'icône IHB ( ) apparaît souvent.

Choisir votre langue
1. Sélectionnez la langue choisie en appuyant sur la touche de sélection de la langue marqué par un «◀))» sur la séquence.
2. «◀)1/◀)2.../◀OF/◀)1/◀)2...» apparaîtra sur l'écran les différentes langues.

Utilisation du bloc secteur CA (en option)
1. Raccordez le bloc secteur CA à la prise jack CA sur le côté droit l'instrument.
2. Branchez le bloc secteur CA sur la prise. (Les blocs secteur CA nécessaires sont indiqués à côté de la prise jack CA.)
Attention:
1. Veuillez enlever les piles si vous opérez en mode CA pendant une longue période. Un long séjour des piles dans le logement peut provoquer des fuites susceptibles d'endommager l'instrument.
2. Pas de piles nécessaires en mode CA.
3. Les blocs secteur CA sont optionnels. Contactez le distributeur pour plus d'informations sur les blocs secteur CA compatibles.
4. Utilisez seulement le bloc secteur CA autorisé avec ce tensiomètre. Pour plus d'informations sur le bloc secteur CA autorisé, référez-vous à l'ANNEXE 1.

Insertion des piles
1. Pressez et relevez le couvercle du logement des piles dans le sens de la flèche pour ouvrir le logement.
2. Insérez ou remplacez 4 piles «AAA» dans le logement conformément aux indications situées à l'intérieur.
3. Reposez le couvercle du logement en engageant d'abord les crochets du bas, puis l'extrémité supérieure.
4. Remplacez les piles par paire. Enlevez les piles avant une longue période d'inutilisation de l'instrument.
Vous devez remplacer les piles quand
1. L'icône «faible état de charge» s'affiche
2. Vous pressez la Touche ON/OFF/DEMARRAGE et que l'écran reste noir.
Attention:
1. Les piles font partie des déchets spéciaux. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
2. L'instrument ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Les piles ou dommages résultant de piles usagées sont exclus de la garantie.
3. Utilisez exclusivement des piles de marque. Remplacez toujours les piles en bloc. Utilisez des piles de même marque et de même type.

Mise en place du brassard
1. Déroulez le brassard en laissant l'extrémité du brassard passer à travers la bague D.
2. Passez votre bras gauche à travers le brassard. Orientez le repère de couleur vers vous, le tuyau suivant la direction du bras (fig. ①). Votre paume gauche étant en haut, placez le bord du brassard environ 1,5 à 2,5 cm au-dessus du creux du coude (fig. ②). Serrez le brassard en tirant sur son extrémité.
3. Centrez le tuyau sur le bras. Appuyez sur le crochet et fixez l'ensemble. Vous devez pouvoir placer 2 doigts entre le brassard et votre bras. Placez le repère de l'artère (⊘) sur l'artère principale (à l'intérieur du bras) (fig. ③,④). Remarque: Localisez l'artère principale en appuyant avec 2 doigts environ 2 cm au-dessus du coude, à l'intérieur du bras gauche. Repérez l'endroit où le pouls est le plus fort. C'est l'artère principale.
4. Branchez le tuyau de connexion du brassard sur le tensiomètre (fig. ⑤).
5. Posez le bras sur une table (paume en haut) de sorte que le brassard se trouve à hauteur du coeur. Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié (fig. ⑥).
6. Ce brassard convient à votre bras si la flèche coincide avec la ligne continue en couleur illustrée à droite (fig. ⑦). Si la flèche se trouve en dehors de cette ligne, vous avez besoin d'un brassard d'un autre périmètre. Contactez le revendeur local pour obtenir des brassards d'autres tailles.

Procédures de mesure
Voici quelques conseils utiles pour obtenir des mesures plus précises:
- La pression artérielle change à chaque battement de cœur et varie constamment pendant la journée.
- La mesure de la pression artérielle peut être affectée par la position de l'utilisateur, son état physiologique et d'autres facteurs. En vue d'une précision maximale, ne mesurez pas la pression artérielle moins d'une heure après avoir fait du sport, pris un bain, mangé, bu des boissons alcoolisées ou de la caféine, ou fumé.
- Nous vous recommandons de vous asseoir au moins 5 minutes dans un lieu calme, étant donné qu'un état détendu augmente la précision. Vous ne devriez pas être épuisé pendant la prise d'une mesure.
- Ne faites pas de mesures quand vous êtes stressé ou tendu.
- Asseyez-vous sur une chaise et prenez 5-6 respirations profondes. Évitez de vous pencher pendant que la mesure est prise.
- Ne croisez pas les jambes en position assise et gardez les pieds à plat sur le sol pendant la mesure.
- Evitez de parler et de bouger les muscles de votre main ou bras pendant la mesure.
- Mesurez la pression artérielle à une température corporelle normale. Si vous avez froid ou chaud, attendez un peu avant de faire une mesure.
- Si le tensiomètre est stocké à très basse température (près de 0°), mettez-le dans un endroit tempéré au moins une heure avant de l'utiliser.
- Attendez 5 minutes avant de prendre la prochaine mesure.
1. Pressez la touche ON/OFF/DEMARRAGE. Tous les affichages apparaissent pendant une seconde avant le retour à «0».
2. L'instrument gonfle automatiquement le brassard au niveau approprié, en fonction des oscillations du pouls de l'utilisateur. La mesure commence alors. Il est important de rester immobile et calme durant la mesure. Tout mouvement sensible peut affecter les résultats de mesure.
3. A la fin de la mesure, la pression systolique, la pression diastolique et le pouls sont affichés simultanément et mémorisés automatiquement. Jusqu'à 90 mémoires peuvent être enregistrées.
4. La mesure est maintenant achevée. Appuyez sur la touche ON/OFF/DEMARRAGE pour mettre l'instrument hors tension. Si aucune touche n'est pressée, l'instrument s'arrête au bout d'une minute.
Ce tensiomètre se regonfle automatiquement à un niveau plus élevé de pression. Si le système détecte qu'il est nécessaire d'avoir plus de pression pour prendre une mesure de la pression artérielle.
Remarque: 1. Ce tensiomètre s'arrête automatiquement 1 minute après la dernière pression de touche.
2. Pour interrompre la mesure, pressez la touche Mémoire ou ON/OFF/DEMARRAGE. Le brassard se dégonfle tout de suite.

Rappel de valeurs enregistrées
1. Pour réafficher les mesures de pression artérielle enregistrées, pressez la touche Mémoire. La première lecture affichée est la moyenne des 3 dernières mesures mémorisées. Le dernier jeu de mesures mémorisées est alors affiché.
2. Une autre pression de la touche Mémoire rappelle le jeu de mesures précédent.
3. Toutes les mesures mémorisées sont affichées avec le numéro d'enregistrement. Chaque mesure est identifiée par un numéro d'enregistrement.

Suppression de valeurs enregistrées
Maintenez la touche Mémoire enfoncée pendant 5 secondes environ. Les données en zone de mémoire sont supprimées dans la zone de mémoire prédéfinie.

Dépannage
En cas d'anomalie pendant l'utilisation, veuillez contrôler les points suivants.

Symptôme	Points à contrôler	Correction
Pas d'affichage à la pression de la touche ON/OFF/DEMARRAGE	Les piles sont-elles déchargées?	Remplacez-les par des piles neuves.
	Les polarités de pile ont-elles été inversées?	Réinsérez les piles correctement.
Le texte EE est affiché ou la valeur de pression artérielle affichée est excessivement basse (élevée)	Le brassard a-t-il été mis correctement?	Ajustez le brassard correctement.
	Avez-vous parlé ou bougé pendant la mesure?	Refaites la mesure. Gardez le poignet immobile pendant la mesure.
	Avez-vous agité le poignet pendant la mesure?	

Remarque: Si l'instrument ne fonctionne toujours pas, renvoyez-le au revendeur. Ne démontez et ne réparez en aucun cas vous-même l'instrument.

Précautions
1. L'instrument contient des éléments de haute précision. Évitez par conséquent des températures extrêmes, l'humidité et un rayonnement solaire direct. Evitez de faire tomber l'instrument ou de l'exposer à des chocs violents et protégez-le de la poussière.
2. Nettoyez le boîtier du tensiomètre et le brassard avec précaution avec un chiffon doux légèrement humide. N'appuyez pas. Ne lavez pas le brassard et ne le nettoyez pas avec un détergent chimique. N'utilisez jamais de diluant, d'alcool ou d'essence comme nettoyant.
3. Les coulures de piles peuvent endommager l'instrument. Enlevez les piles avant une longue période d'inutilisation de l'instrument.
4. Conservez l'instrument hors de portée des enfants pour éviter des situations dangereuses.
5. Si l'instrument est stocké dans un endroit proche de 0°, prévoyez une période d'acclimatation à la température ambiante avant l'emploi.
6. Cet instrument n'est pas réparable par l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument avec un outil et n'essayez pas de le réparer. Si vous rencontrez des problèmes, contactez le magasin ou le médecin chez qui vous avez acheté cet instrument ou Rossmax International Ltd.
7. Comme tous les tensiomètres utilisant la fonction de mesure oscillométrique, l'instrument peut avoir des difficultés à mesurer correctement la pression artérielle d'utilisateurs souffrant d'une arythmie cardiaque courante (battements atriaux ou ventriculaires prématurés ou fibrillation atriale), de diabète, d'une mauvaise circulation sanguine, de problèmes rénaux ou ayant eu une attaque ou étant inconscients.
8. Vous pouvez arrêter la mesure à tout moment avec la Touche ON/OFF/DEMARRAGE. L'air du brassard sera rapidement évacué.
9. Une fois que le gonflage a atteint 300 mmHg, le brassard se dégonfle rapidement par mesure de sécurité.
10. Veuillez noter que ceci n'est qu'un produit de surveillance médicale à usage domestique qui ne se substitue pas à l'avis d'un médecin ou d'un professionnel de la santé.
11. N'utilisez pas cet instrument pour le diagnostic ou le traitement d'un problème de santé ou d'une maladie. Les résultats de mesure sont une simple référence. Consultez un professionnel de la santé pour l'interprétation des mesures de pression. Contactez votre médecin si vous avez ou soupçonnez un problème de santé. Ne modifiez pas vos médications sans recommandation de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
12. Interférences électromagnétiques: L'appareil contient des éléments électroniques sensibles. Evitez des champs électriques ou électromagnétiques intenses près de l'instrument (téléphones mobiles, fours micro-ondes, etc.). Ces interférences peuvent altérer temporairement la précision des mesures.
13. Éliminez l'instrument, les piles, les composants et les accessoires selon la réglementation locale.
14. Ce tensiomètre ne fournit pas la performance spécifiée s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées.
15. Veuillez noter que la fonction du membre concerné peut être entravée lors du gonflage.
16. Il ne faut pas bloquer la circulation sanguine plus longtemps que nécessaire au cours de la prise de tension. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, retirez le brassard du bras.
17. Évitez de presser, d'aplatir ou de plier le tuyau du brassard de le manipuler.
18. Évitez des mesures trop fréquentes ou une pression continue du brassard. Elles entraînent une réduction de la circulation sanguine et constituent un risque de blessure.
19. Veillez à ne pas placer le brassard sur un bras, dont les artères ou les veines sont soumises à un traitement médical, par exemple en présence d'un dispositif d'accès intravasculaire ou de thérapie intravasculaire ou en cas de shunt artérioveineux.
20. N'utilisez pas le brassard sur des personnes qui ont subi une mastectomie.
21. Ne placez pas le brassard sur des plaies, son utilisation peut les aggraver.
22. Utilisez uniquement les brassards de rechange fournis ou d'origine. Dans le cas contraire, vous obtiendrez des valeurs mesurées erronées.
23. L'ingestion de piles peut se révéler mortelle. Laissez par conséquent les piles et les produits hors de portée des jeunes enfants. Au cas où une pile a été avalée, faites immédiatement appel à un médecin.
24. N'utilisez pas la tubulure et / ou l'adaptateur secteur à d'autres fins que celles spécifiées, car elles peuvent entraîner un risque de strangulation.
25. Ne pas entretenir ou entretenir l'appareil et le brassard pendant son utilisation.

Caractéristiques

Méthode de mesure	Oscillométrique
Plage de mesure	Pression: 30-260 mmHg; pouls: 40~199 batt./minute
Capteur de pression	Semi-conducteur
Précision	Pression: ± 3 mmHg; pouls: ± 5 % de la lecture
Gonflage	A pompe
Dégonflage	Valve de libération d'air automatique
Capacité de stockage	90 mémoires
Arrêt automatique	1 minute après la dernière pression de touche
Environnement de travail	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% HR; 700~1060 hPa
Stockage et transport Environnement	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% HR; 700~1060 hPa
Alimentation CC	Quatre piles CC (AAA) de 6 V
Alimentation CA	CC 6V, ≥600mA (taille de fiche: (-) Ø 4,0 ext., (+) Ø 1,7 int.)
Dimensions	124 (L) X 85 (W) X 68.6 (H) mm
Poids	232 g (P.B.) (sans piles)
Périmètre du bras	Adulte: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Utilisateurs autorisés	Adultes
🯅	Type BF: instrument et brassard procurant une protection spéciale contre l'électrocution.
Classification IP	IP21: Protection contre la pénétration nuisible de l'eau et les matières particulaires

* Caractéristiques modifiables sans préavis.

RU Русский Язык

Введение
Точность измерений артериального давления с помощью прибора CF175f эквивалента точности таких измерений, производимых лицом, прошедшим соответствующее обучение, с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми пользователями в домашних условиях. Пациент является предполагаемым оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе CF175f гарантируется Международной программой гарантии. За подробной информацией о гарантии обращайтесь к производителю - Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Измерительная технология Real Fuzzy
Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет исходное давление в манжете, равное давлению воздуха. Прибор определяет оптимальное значение давления в манжете, чтобы её наполнение учитывая осцилляции давления, после чего начинается выпуск воздуха из манжеты.
Во время стравливания воздуха прибор определяет амплитуду и наклон осцилляций давления и вычисляет значения систолического и диастолического артериального давления, а также частоту пульса.

Предварительные замечания
Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 1639». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем для измерения артериального давления
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности автоматических неинвазивных сфигмоманометров.
ISO 81060-2: 2013 Неинвазивные сфигмоманометры -- Часть 2: Клиническое исследование типа автоматизированного измерения.
Этот измеритель кровяного давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения постоянной точности измерений рекомендуется проводить периодически проводить повторную калибровку всех цифровых приборов для измерения артериального давления. При нормальном использовании (примерно 3 измерения в день) данный прибор не требует проведения повторной калибровки в течение 2 лет. Если требуется проведение повторной калибровки, на дисплее прибора появляется символ ꓤ. Следует также проводить повторную калибровку прибора после механических повреждений (например, при падении) или подвергся действию жидкостей и/или значительных перепадов температуры или влажности. При появлении символа ꓤ следует обратиться в сервисный центр для проведения повторной калибровки прибора.

Уровень артериального давления
Обратитесь к данным Всемирной организации здравоохранения, диапазоны кровяного давления могут быть классифицированы на 6 классов. (Ссылка. 1999 ВОЗ Международное общество гипертонии Руководство по исследованию гипертонии). Такая классификация артериального давления основана на результатах проведенных исследований, она может не быть непосредственно применимой к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он пояснит Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей.

Символы, отображаемые на дисплее
EE / Ошибка измерения: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, повторите процедуру измерения. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.
E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.
E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
Er / Превышение диапазона измерений: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Система определения правильности одетой манжеты
Если манжета обернута слишком свободно, это может привести к неверным результатам измерений. «Система определения правильности одетой манжеты» может помогает определить, если манжета обернута не достаточно плотно. Специальный значок появляется в случае «не туго затянутой манжеты» во время измерения. В противном случае отображается специальный значок, если манжета одета правильно во время измерения.

Детектор движения
«Детектор движения» помогает пользователю контролировать свои движения и оставаться на месте, а также указывает любое движение тела во время измерения. Значок «движение тела» появляется при каждом измерении, но только тогда, когда был обнаружено движение тела.
Примечание: Настоятельно рекомендуется, повторить измерения, если появился значок.

Индикатор риска выявления гипертонии
Всемирная организация здравоохранения, классифицирует 6 классов артериального давления. Это устройство оснащено инновационным индикатором риска повышенного артериального давления, который наглядно указывает допустимый уровень рисков (оптимальный / нормальный / высокий нормальный / 1-й класс гипертонии / гипертония 2-го класса / 3-й класс гипертонии) показывает результат после каждого измерения.

Указатель наличия аритмии
Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.
Примечание: Если символ аритмии ( ) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Выбор языка
1. Нажимайте кнопку «Выбор языка», обозначенную символом «◀))».
2. На дисплее будут отображаться языки «◀)1/◀)2.../◀OF/◀)1/◀)2...».

Использование блока питания переменного тока (поставляется отдельно)
1. Подсоедините блок питания переменного тока к соответствующему гнезду на правой стороне.
2. Вставьте вилку блока питания переменного тока в розетку. (Требуемые значения выходного напряжения и тока блока питания указаны вблизи гнезда для подключения.)
Внимание:
1. При использовании блока питания переменного тока в течение длительного времени из прибора следует вынуть батареи. Если неиспользуемые батареи находятся в приборе в течение длительного времени, это может привести к их протеканию и повреждению прибора.
2. При применении блока питания батареи не используются.
3. Блоки питания от сети переменного тока поставляются отдельно. По вопросам приобретения совместимого блока питания обращайтесь к продавцу.
4. С данным измерителем артериального давления можно использовать только блок питания, одобренный производителем. Информация об одобренных производителем блоках питания переменного тока приводится в ПРИЛОЖЕНИИ 1.

Установка батарей
1. Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на его крышку и поднимите ее в направлении стрелки.
2. Установите в батарейный отсек 4 новые батареи размера "AAA" в соответствии с обозначениями внутри отсека, при необходимости выньте перед этим старые батареи.
3. Установите на место крышку батарейного отсека: сначала установите на место выступы на нижней части крышки, затем защелкните ее верхнюю часть.
4. Попарно замените батареи. Замену всех элементов питания необходимо делать одновременно.
Необходимо заменить элементы питания, если
1. На дисплее появляется символическое изображение батареи.
2. При нажатии на Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.
Внимание!
1. Использованные батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Гарантия не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.
3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи вместе. Используйте батареи одной марки и типа.

Наложение манжеты
1. Разверните манжету, пропустив свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2. Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ①). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край располагался на расстоянии 1,5-2,5 см выше локтевого сгиба. (рис. ②). Потянув за край манжеты, затяните ее на руке.
3. Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно столько, чтобы можно было просунуть под манжету 2 пальца. Расположите значок артерии (⊘) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ③,④). Примечание: чтобы найти главную артерию, прижмите 2 пальца примерно в 2 сантиметрах над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место прохождения главной артерии.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора (рис. ⑤).
5. Положите руку на стол ладонью вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не пережата. (рис. ⑥)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка располагается в пределах цветной полоски, как показано на рис. ⑦. Если стрелка лежит за пределами цветной полоски, необходимо использовать манжету другого размера. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль середины руки. Свяжитесь с вашим местным дилером для получения дополнительных размеров манжеты.

Методика измерений
Несколько полезных советов для получения более точных результатов:
- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует проводить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, приема пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проводимые в расслабленном состоянии, являются более точным. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
- Сядьте вертикально в кресле и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Избегайте откидывания назад во время измерения.
- Не перекрещивайте ноги во время сидения и не держите ноги на полу во время измерения.
- При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или кистью.
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если же Вы ощущаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
- Если прибор хранится при очень низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
- Рекомендуемое время повторного измерения 5 минут.
1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК. В течение примерно одной секунды на дисплее отображаются одновременно все элементы, после чего на экране появляется число «0».
2. Происходит автоматическое нагнетание воздуха в манжету до соответствующего уровня в зависимости от пульса пользователя. После этого происходит измерение. При измерении важно не делать никаких движений. Любое значительное движение может повлиять на точность измерения.
3. После проведения измерения на дисплее одновременно отображаются значения систолического и диастолического давления и частота пульса, которые автоматически сохраняются в памяти прибора. В памяти могут сохраняться до 90 результатов измерений.
4. Измерение завершено. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК для выключения прибора. Если не нажимать на эту кнопку, прибор автоматически выключится через 1 минуту.
Этот тонометр будет автоматически накачиваться до более высокого давления, если система выявит, что для измерения артериального давления требуется большее давление.
Примечание:
1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
2. Чтобы прервать измерение, достаточно нажать кнопку памяти (M) или кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК. После этого сразу начинается стравливание воздуха.

Отображение значений из памяти
1. Для того, чтобы просмотреть сохраненные результаты измерений, необходимо нажать кнопку памяти (M). Первым на дисплее отображается среднее значение для последних трех измерений, сохраненных в памяти. На экран отображается последний сохраненный результат.
2. Повторное нажатие кнопки памяти (M) выводит на экран результат предыдущего измерения.
3. Все результаты, сохраненные в памяти, отображаются на дисплее вместе с их порядковым номером.

Удаление сохраненных в памяти значений
Нажмите и удерживайте кнопку памяти Memory не менее 5 секунд. Вся информация из памяти будет удалена.

Устранение неисправностей
Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправностей
При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установить батареи в правильном положении.
На дисплее появляются буквы EE, или измеренное значение артериального давления чрезмерно высокое или низкое.	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерение. Во время измерения запястье не должно двигаться.
	Во время измерения Вы встряхнули запястьем с манжетой?	

Примечание: Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания
1. Прибор содержит высокоточные узлы и детали. Не подвергайте его влиянию слишком высоких или слишком низких температур, действию высокой влажности и прямых солнечных лучей. Прибор следует оберегать от падения, ударов и пыли.
2. Чисту измеритель артериального давления следует проводить с осторожностью, используя слегка влажную мягкую ткань. При этом не следует сильно давить на прибор. Нельзя мыть манжету в воде или применять для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Протекающие батареи могут повредить прибор. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций данный прибор не должен использоваться детьми.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), то его необходимо перед использованием выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с использованием инструментов или производить настройку узлов и деталей внутри прибора. При возникновении любой проблемы обращайтесь в сервисный центр, к продавцу или непосредственно в компанию Rossmax International Ltd.
7. Общей проблемой для всех измерителей артериального давления, использующих осциллометрический метод, является возникновение трудностей при определении точного артериального давления при аритмии (преждевременные сокращения предсердий или желудочков, мерцательная аритмия), диабете, плохом кровообращении, заболеваниях почек, а также у пациентов после инсульта или в бессознательном состоянии.
8. Чтобы прекратить измерение в любое время, нажмите кнопку ON/OFF/START, после чего начинается быстрое стравливание воздуха из манжеты.
9. Если давление в манжете превышает 300 мм рт. ст., автоматически начинается быстрое стравливание воздуха из манжеты для обеспечения безопасности.
10. Данный прибор, предназначенный для использования в домашних условиях, не может заменить обследование у врача.
11. Не используйте прибор для диагностики и лечения каких-либо заболеваний. Результаты измерений имеют исключительно ознакомительный характер. Для интерпретации результатов измерений следует обратиться к врачу. Если у Вас возникла какая-либо проблема со здоровьем или Вы подозреваете ее наличие, обращайтесь к своему врачу. Не изменяйте схему лечения, не проконсультировавшись с врачом.
12. Электромагнитные помехи: прибор содержит чувствительные электронные узлы. Не следует включать прибор вблизи от сильных электрических или электромагнитных полей (возле мобильных телефонов, микроволновых печей и пр.) Это может привести к временным сбоям в работе прибора.
13. Утилизируйте прибор, его батареи, узлы и дополнительные принадлежности в соответствии с местным законодательством.
14. Не гарантируется правильная работа прибора, если он используется или хранится при температуре и влажности, не соответствующих указанным в инструкции.
15. Обратите внимание на то, что во время накачивания может быть нарушена подвижность соответствующей части тела.
16. Во время измерения кровяного давления не допускается прерывание циркуляции крови на длительное время. При сбое в работе прибора снимите манжету с руки.
17. Избегайте механического сужения, сдавливания или сги-бания шланга манжеты.
18. Избегайте длительного давления в манжете и частых из-мерений. Нарушение кровообращения может привести к повреждениям.
19. Убедитесь в том, что к кровеносным сосудам руки, на ко-торую накладывается манжета, не подсоединено медицинское оборудование (через внутрисосудистый доступ, артерио-венозный шунт или при внутрисосудистой терапии).
20. Не используйте манжету у лиц с ампутированной грудью.
21. Во избежание дальнейших повреждений не кладите манжету поверх ран.
22. Используйте только входящие в объем поставки или оригинальные запасные манжеты. В противном случае получаются неверные результаты измерений.
23. Проглатывание батареек может приводить к опасности для жизни. Поэтому храните батарейки и изделия в не-доступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки незамедлительно обратитесь к врачу.
24. Не используйте трубку и / или адаптер переменного тока для любых других целей, кроме указанных, поскольку они могут вызвать риск удушения.
25. Не используйте и не держите устройство и манжету во время использования.

Технические характеристики

Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерений	Давление: 30-260 мм. рт. ст.; частота пульса: 40~199 уд/мин
Датчик давления	полупроводниковый
Погрешность измерений	давление ± 3 мм. рт. ст.; пульс ± 5 %
Нагнетание воздуха	с помощью насоса
Стравливание воздуха	автоматическое
Емкость памяти	90 ячеек
Автоматическое отключение	через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации температура	10°C~40°C (50°F~104°F), относительная влажность воздуха 15%~85%; 700~1060 hPa
Хранение и Условия хранения температура	-10°C~60°C (14°F~140°F), относительная влажность воздуха 10%~90%; 700~1060 hPa
Источник питания	пост. тока 6 В пост. тока, четыре батареи типа (AAA)
Источник питания перем. тока	6 В пост. тока, ≥600 мА (размер вилки: внешний (-) Ø4,0; внутренний (+)Ø1,7)
Размеры	124 (Д) X 85 (Ш) X 68.6 (В) мм
Вес	232 г (брутто, без батарей)
Плечевая манжета	24~40 см(9.4"~15.7") (для взрослых)
Группа пользователей	взрослые
🯅	Конструкция прибора и манжеты защищают от поражения электрическим током.
IP Классификация	IP21: Защита от вредных попаданий воды и твердых частиц

*Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предупреждения.

Electromagnetic Compatibility Information
1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the CF175f including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.
If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity
The CF175f is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the CF175f should assure that is used in such and environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0.15 MHz – 80 MHz; 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz; 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms: 0.15 MHz – 80 MHz; 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz; 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the CF175f including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1.2 √P, d = 1.2 √P 80MHz to 800 MHz; d = 2.3 √P 800MHz to 2.7 GHz. Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m; 80 MHz – 2.7 GHz; 80 % AM at 1 kHz	10 V/m; 80 MHz – 2.7 GHz; 80 % AM at 1 kHz	

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: www.rossmax.com.

WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be dispose on your local recycling center for safe treatment.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный символ на изделии означает, что это электронный продукт и, в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU, должен быть утилизирован в местном центре утилизации.
AVERTISSEMENT: Le symbole figurant sur ce produit signifie qu'il s'agit d'un produit électronique, et conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les produits électroniques usagés doivent être apportés dans un point de collecte pour leur recyclage.
UYARI: Bu ürün hakkında sembolü 2012/19 / AB elektronik ürünler güvenli tedavi için yerel geri dönüşüm merkezinde imha gereken Avrupa direktifi takiben bir elektronik ürün ve anlamına gelir.
تحذير: يعني الرمز الموجود على المنتج بأنه منتج إلكتروني ووفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU ينبغي التخلص من المنتجات الإلكترونية في مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك من أجل معالجة آمنة.